

République Algérienne Démocratique et Populaire  
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique  
Université 8 Mai 1945 Guelma



Faculté des Lettres et des Langues  
Département des Lettres et de la Langue Française

**MEMOIRE**  
**EN VUE DE L'OBTENTION DU DIPLOME DE**  
**MASTER ACADEMIQUE**

**Domaine** : Littérature et langues étrangères  
française

**Filière** : Langue

**Spécialité** : *Didactique et langues appliquées*

**Elaboré par**

**Dirigé par**

**FERKOUS Bochra**

**HAFIANE Delel**

*Intitulé*

**Le jeu de rôle : outil didactique de motivation et de plaisir d'apprendre en  
classe de FLE à l'oral.  
Cas de 2<sup>ème</sup> année moyenne**

Soutenu le : 07/07/2019

Devant le Jury composé de :

<b>Nom et Prénom</b>	<b>Grade</b>		
M., Bahlounourdine	MC	Univ. de Guelma	Président
MmeHafianeDelel	MAA	Univ. deGuelma	Encadreur
Mme, Tlemssani Sabrina	MAA	Univ. de Guelma	Examineur

**Année universitaire : 2018/2019**

## ***Remerciement :***

*Avec tous mes respects j'adresse mes remerciements les plus sincères à ma directrice de recherche madame , HAFIANE , Delel qui m'a mis sur la bonne voie .*

Mes vifs remerciements aux enseignants du département de français et en particulier le chef de département M, SAYED Kamel.

Je tiens à remercier également les membres de jury pour avoir accepté d'évaluer le travail

## ***Dédicace:***

*Je dédie ce modeste travail aux plus chères personnes dans ma vie :*

*A ma moitié : Mohamed*

*A mes parents : la source de tendresse ma chère mère et mon père : la personne la plus chère dans ma vie que DIEU vous garde pour moi.*

*A mon chère petit frère unique , et mes sœurs.*

*A toute la famille FERKOUS , mes oncles , mes tentes, mes cousins et mes cousines*

*Et à mes amies préférées : SAMAH, AYA, AMEL , AMINA et MENEL*

***BOCHRA***

## **Résumé :**

Dans ce travail de recherche nous mettons l'accent sur l'enseignement de l'oral en français langue étrangère au cycle moyen , afin de comprendre les modalités de cet enseignement et ses défaillances , et de mettre en relation les difficultés rencontrées par les apprenants lors de cette apprentissage , avec le mauvais choix de l'outil didactique qui n'incite nullement au plaisir d'apprendre et à la motivation qui sont les éléments majeures d'une bonne pédagogie, assurant une bonne acquisition.

Notre investigation met l'accent sur l'apport du jeu de rôles en expression orale, et la manière de l'utiliser en cadre pédagogique et didactique efficace, pour installer chez l'apprenant des compétences communicationnelles à l'oral réussies

Un outil approprié à l'approche actionnelle communicationnelle assignée dans la nouvelle pédagogie actuelle , adopté par l'enseignement algérien ;

A travers ce travail nous essayons d'apporter des expérimentations qui aideraient à l'amélioration de l'enseignement de « français langue étrangère » de l'oral en classe algérienne.

## **Summary:**

In this research work we emphasize the teaching of oral language in French as a foreign language in the middle cycle, in order to understand the modalities of this teaching and its shortcomings, and to link the difficulties encountered by learners during this learning, with the wrong choice of the didactic tool that does not encourage the pleasure of learning and motivation, which are the main elements of good pedagogy, ensuring a good acquisition.

Our investigation focuses on the contribution of the roleplay in oral expression, and how to use it in an effective teaching and didactic setting, to install in the learner with oral communication skills successful

An appropriate tool for the communicational approach of the new pedagogy, adopted by Algerian education; Through this work we try to carry out experiments that would help to improve the teaching of "French foreign language" of the oral in Algerian class.

## ملخص :

وفي هذا العمل البحثي، نركز على تدريس اللغة الفرنسية في الطور المتوسط، لفهم طرائق هذا التعليم وأوجه قصوره، وربط الصعوبات التي يواجهها المتعلمون أثناء هذا التعلم بالاختيار الخاطيء لأداة التعليم التي لا تشجع بتاتا على التعلم والتحفيز، وهي عناصر رئيسية في التعليم الجيد. الاستغلال، وضمان الحيابة الجيدة

يركز بحثنا على الدور الذي تلعبه مجموعة الأدوار في التعبير الشفوي، وكيفية استخدامها في التعليم .  
التربوي والتعليمي الفعال، للتثبيت على المهارات الإعلامية الناجحة

هي أداة مناسبة لنهج التواصل القائم على المنهجية الجديدة المعتمدة من التعليم الجزائري؛

ومن خلال هذا العمل نحاول القيام بتجارب من شأنها أن تساعد في تحسين تعليم "اللغة الفرنسية" في اللغة  
الجزائرية.

## Table des matières

Introduction générale.....	12
la première partie : cadre théorique	
chapitre1 : <i>Définitions des concepts principaux</i>	
1-Qu'est-ce que l'oral .....	18
1-1 Définition .....	18
1-2 L'oral en classe.....	19
1-3 L'oral spontané.....	20
2- qu'est-ce que la compréhension orale.....	20
3- qu'est-ce que l'expression orale .....	20
4- qu'est-ce que la communication orale .....	21
4-1 La communication verbale.....	21
4-2 La communication non verbale .....	21
5- la compétence communicationnelle .....	21
6- La compétence langagière .....	23
Conclusion.....	24
Chapitre 2 : <i>la didactique de l'oral en classe de FLE</i>	
1-La place de l'oral en classe du FLE.....	27
2-l'oral dans les différentes méthodes d'enseignement .....	28
3-La démarche de l'oral en classe .....	30
3-1 La démarche didactique de la compréhension orale en classe su FLE .....	30
3-2 La démarche didactique de l'expression orale en classe du FLE.....	31
Conclusion.....	33
Chapitre 3 : <i>Les problèmes de l'oral en classe du FLE et les moyens pour les résoudre</i>	
1-les difficultés de l'oral chez les apprenants en classe du FLE .....	36
1-1 Les difficultés de la prononciation .....	37

2-comment former l'apprenant en classe du FLE pour résoudre les problèmes de l'oral.....	38
2-1 Par quels moyens peut-on résoudre le problème de la prononciation.....	38
2-2 Comment surmonter le problème de la construction de la phrase .....	38
2-3 comment résoudre le problème de vocabulaire 38.....	
2-4 Comment surmonter le problème de la conjugaison .....	39
3- comment développer la motivation chez les apprenants en classe du FLE .....	39
3-1 la définition et les types de motivation .....	38
4-Les différentes activités pour résoudre les problèmes de l'oral .....	40
4-1Le Jeu ludique.....	40
4-2 Le jeu de rôle .....	40
4-3 La démarche du jeu de rôle en classe de FLE .....	41
Conclusion.....	43

### La deuxième partie :*Corpus analyse et interprétation*

1-Introduction .....	45
<i>I-L'observation</i>	
1-Lieux de l'observation .....	48
2- le public.....	48
3-la durée de l'observation.....	48
4-déroulement de l'activité en classe.....	48
4-1 La consigne .....	48
4-2 Le déroulement de la séance .....	49
5-Commentaires .....	50
5-1 concernant les apprenants .....	50
5-2 Commentaires concernant le déroulement de la séance .....	51

### *II-Expérimentation*

1- Type de l'expérimentation .....	56
2- lieu l'expérimentation .....	56
3- Le public .....	56



4-	Le corpus .....	56
5-	Présentation de la méthode du travail .....	67
6-	La durée de l'expérimentation .....	67
7-	Le matériel utilisé .....	67
8-	Le choix du jeu de rôle .....	68
9-	Les conditions de la pratique du jeu de rôle .....	69
10-	La pratique du jeu de rôle (la mise en scène) .....	70
10-1	La préparation des acteurs .....	70
10-2	La réalisation du jeu .....	71
10-3	La consigne .....	71
10-4	Le déroulement de la séance.....	71
10-5	La grille de l'évaluation .....	73
10-6	commentaires .....	75
10-6-1	Concernant l'apprenant.....	76
10-6-2	Concernant le déroulement de l'activité .....	76
	Conclusion.....	78
	Conclusion générale.....	79
	Bibliographie	

*Introduction*  
*générale*

La maîtrise d'une langue étrangère présente l'habilité de communiquer ; l'enseignement d'une langue nécessite l'acquisition de la compétence de communication avec l'élaboration des stratégies bien traitées pour avoir un apprenant compétent qui sait communiquer dans cette langue sans qu'il fasse des erreurs

Il est inévitable que l'élève dans son parcours scolaire fasse un certain nombre d'erreurs, il trouve évidemment beaucoup de difficultés au cours de son apprentissage, le rôle de l'enseignant est la formation ; il cherche à trouver le meilleur chemin pour que les apprenants puissent surmonter toutes ces difficultés d'apprentissage, et à fin qu'ils communiquent dans les diverses situations de communication, c'est pour cette raison que les enseignants doivent créer un climat favorable en classe : provoquer des interactions, et activer la motivation , cette dernière présente sans doute le pilier de la pratique de classe pour enseigner et apprendre la langue étrangère , pour éveiller leurs désir d'apprendre , en mettant en considération leurs besoins.

Dans l'enseignement/apprentissage du FLE, il est nécessaire de valoriser les usages parlés et de se baser sur l'oral, pour que les élèves soient capables de connaître cette langue par la bonne maîtrise de son système et ses composantes.

Plusieurs recherches effectuées par des pédagogues, linguistes, psychologues affirment l'importance des jeux dans l'enseignement/apprentissage de la langue , et les considère comme le moyen le plus efficace qui peut répondre aux besoins et aux attentes des apprenants, c'est la meilleure façon pour maîtriser les compétences langagières. une activité amusante ludique et motivante pour les apprenants en classe c'est : le jeu de rôle.

Nous avons constaté que les apprenants en classe du FLE ou plus précisément nos élèves du collège, ont beaucoup de difficultés en ce qui concerne l'apprentissage de l'oral et surtout lors des des activités séances d'expression orale, ainsi que le manque de motivation qui est l'élément important pour avoir le plaisir d'apprendre ; c'est à travers ces constats que nous avons choisi d'intégrer cette activité des jeux de rôle en tant que outil didactique favorisant la motivation pour permettant en meilleur enseignement de l'oral.

Ainsi nous avons choisi de conduire un travail de recherche en vue de l'obtention d'un diplôme de master 2 didactique du FLE qui articule l'enseignement de l'oral au cycle moyen en classe de FLE algérienne et de vérifier comment l'usage du jeu de rôles pourrait contribuer à améliorer les compétences des apprenants à l'oral.

Notre travail de recherche intitulé: «le jeu de rôle outil didactique de motivation et de plaisir d'apprendre en classe de FLE à l'oral.

Nous allons à travers cette recherche souligner les difficultés que trouvent les élèves du collège lors des séances d'oral surtout en matière de motivation en s'interrogeant si la pratique des jeux de rôle permet de résoudre ces problèmes. Nous sommes partis de l'hypothèse suivante que:

Les problèmes qui se présentent comme des obstacles de l'apprentissage de l'oral sont le manque de motivation comme un obstacle majeur et le non maitrise de la langue.

Les activités des jeux de rôle, présente une pratique efficace et fiable pour l'apprentissage de la langue, elle active la motivation chez les apprenants et elle peut résoudre les problèmes d'expression orale.

Notre objectif principal est de savoir comment se fait réellement l'enseignement de l'oral en France dans nos écoles, les défaillances que ce mode pédagogique présente et d'essayer d'apporter quelques suggestions pédagogiques afin d'améliorer cet enseignement en proposant d'intégrer le jeu de rôles comme activité majeure. C'est pour quoi nous avons partagé notre investigation sur terrain en deux phases, la première qui se limite à l'unique observation afin de décrire ce qui se fait, et une seconde qui consiste en petite expérimentation pédagogique.. dans un but de comparer le déroulement de la séance lors des deux phases distinctes en usage (sans et avec usage du jeu de rôles). en vérifiant l'intensité de la motivation dans les deux cas

Nous allons adopter dans cette recherche la méthode descriptive, analytique comparative .

Notre travail de recherche est composé de deux parties : la première partie présente le cadre théorique de notre travail, la deuxième est la partie pratique de notre recherche :

La première partie contient trois chapitres ; le premier intitulé : « définitions et concepts » dans lequel on met l'accent sur les composantes de l'oral .

Le deuxième chapitre appelé ; « La didactique de l'oral » dans lequel nous expliquons la démarche de l'enseignement de l'oral de la méthode traditionnelle jusqu'à la méthode actuelle ainsi que l'emploi des différentes composantes de l'oral en classe de FLE.

Au chapitre trois , nous expliquons les méthodes que les enseignants suivent pour résoudre les problèmes de l'oral chez les apprenants, en classe du FLE en précisant le jeu de rôle comme une activité motivante, et en montrant son importance pour apprendre l'oral.

La seconde partie de notre travail intitulé « corpus analyse et interprétation ». Elle présente notre investigation pédagogique sur terrain , elle se compose de deux petites parties :

La première expose notre observation non participante d'un public en pratiquant une activité d'expression de l'oral, telle à quelle se manifeste réellement accompagnée de commentaires présentant les points négatifs relevés.

Le second , présente notre travail expérimental , décrivant la séance en usage du jeu de rôles et de ses avantages que cette pratique présente.

**LA PREMIERE PARTIE :**  
*Le cadre théorique*

**LE PREMIER CHAPITRE :**  
*.Définitions des concepts principaux*

Dans ce chapitre nous allons définir les concepts suivants : l'oral avec toutes ses caractéristiques et ses types, en basant sur les deux composantes essentielles de l'oral : la compréhension et l'expression orale et mettant l'accent sur les deux principales compétences : la communication et la compétence langagière.



## 1-Qu'est ce que l'oral

### 1-1 Définition :

Quand on dit oral, on est devant une notion très vaste et une variation très riche ; dans notre travail de recherche on a besoin de mettre l'accent sur cette notion avec ses différentes caractéristiques :

✓ Selon le dictionnaire :

- *Le grand robert*, l'oral se défini « qui se fait par la parole qui est énoncé de vivre voix qui se transmet de bouche en bouche » (2005, version 2,0)
- Larousse il se défini « relative à la bouche fait de vive voix qui appartient à la langue parlée » (2012 : 759)
  - *Dans le dictionnaire didactique du français langue étrangère* Cuq ajoute que « [...] la façon la plus répandue de penser l'oral, [...], a été et continue souvent à être contrastive: l'oral est référé à l'écrit » (2003: 182)

Les définitions nous donnent une simple explication : **c'est que l'oral présente un résultat de la réalisation de la parole et une transmission de la voix exprimée par la bouche.**

L'oral est très souvent défini non par lui-même mais au moyen d'un quasi-synonyme. En effet, il n'est pas rare qu'une personne ait recours à un autre terme pour le qualifier si on lui demande de préciser sa pensée pour expliquer ce qu'est l'oral. Le tableau ci-dessous en recense quelques-uns. Nous ne commentons que ceux qui sont les plus employés spontanément.

Dans une vision structuraliste classique, chaque membre d'une communauté linguistique donnée est détenteur de la langue. La langue est une et

homogène. Elle est l'outil de communication par excellence, assurant l'intercompréhension.

Dans une optique sociolinguistique, chaque personne à une manière singulière, bien à elle, d'utiliser la langue et de lui donner vie et corps par la parole. Celle-ci est caractérisée par la variation idiosyncrasique : tout individu a une façon individuelle, originale de parler : inflexions prosodiques, articulation de certains sons, recours à des items lexicaux ou des emplois syntaxiques préférentiels, tics langagiers, etc. L'oral, vecteur de la parole en situation, est marqué par l'hétérogénéité, la non uniformité. Et ce bien davantage que l'écrit qui lui est plus stable, prévisible, normé.

([www.verbotonale-phonetique.com](http://www.verbotonale-phonetique.com))

- L'oral est caractérisé par la prosodie, c'est-à-dire dans un discours oral l'interlocuteur utilise les pauses, l'intonation, le débit, etc....
- L'oral est spécialisé par les liaisons et les enchainements pour former un discours oral avec une continuité ses éléments sont liés , et il ne sont pas prononcés isolément.
- Les phénomènes de produire le discours oral ; ici l'interlocuteur professionnelle ou pas, peut tomber sur ce problème tel que les journalistes ou les hommes de politique : par exemple , l'hésitation, la répétition, ou les constructions interrompus etc.
- ..

### **1-2 L'oral en classe :**

Dans la scolarisation l'oral présente l'outil essentiel pour mettre l'apprenant dans des situations de communication, avec ses camarades de classe ou avec son enseignant, il est nécessaire de mettre en considération les différentes activités de l'oral en classe dans le but de donner la liberté aux apprenants pour s'exprimer à fin d'enrichir ses pensées et ses idées pour une meilleur acquisition de l'oral : savoir contrôler sa parole avant de parler, savoir écouter attentivement et parler et savoir gérer la situation de communication lors de l'intervention .

### **1-3 L'oral spontané :**

Ce type est conditionné par la maîtrise de la langue ; l'apprenant en effet doit avoir un lexique vaste pour s'exprimer, il s'agit ici de la liberté d'expression et le sujet à discuter est évidemment choisi par l'apprenant ; il doit s'exprimer selon les facteurs suivants :

- La gestuelle qui est liée au sujet discuté.
- L'apprenant doit avoir une bonne articulation lors de la prise de parole
- L'interprétation des émotions par les mimiques.
- L'intonation qui est liée à la parole.
- La force et la vitesse de la voix qui sont liées à l'état de l'interlocuteur dans la situation d'intervention.

### **2- qu'est ce que la compréhension l'orale :**

La compréhension est l'action de comprendre le sens, le fonctionnement, la nature, etc., de quelque chose : *Faciliter la compréhension d'un texte.*

(<https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/compr%C3%A9hension/17772>).

La compréhension orale est une compétence qui vise à faire acquérir progressivement à l'apprenant des stratégies d'écoute premièrement et de compréhension d'énoncés à l'oral deuxièmement. Il ne s'agit pas d'essayer de tout faire comprendre aux apprenants, qui ont tendance à demander une définition pour chaque mot.

(<http://frabel.canalblog.com/archives/2007/11/19/6943232.html>)

La compréhension orale est donc l'habilité de bien écouter, pour déchiffrer un discours oral dans une situation de communication.

### **3- qu'est ce que l'expression l'orale :**

C'est la capacité de s'exprimer dans des situations de communication quelconques en français. Il s'agit d'une interaction entre un émetteur et un destinataire,

l'apprenant quand il s'exprime oralement il produit un discours individuel libre et spontané en faisant appel à tous les outils de la communication.

#### **4- qu'est ce que la communication orale :**

La communication avec ses divers types présente un moyen principal pour apprendre une langue étrangère c'est la pratique de la langue à travers un échange entre les deux éléments essentiels : l'émetteur et le récepteur.

Dans notre travail de recherche il est nécessaire de mettre l'accent sur le concept de la communication avec ses différents types, vu que l'enseignement dans la classe du FLE nécessite de mettre l'élève dans des situations de communication pour installer certaines compétences en langue étrangère.

- selon Shannon : la communication est « la transmission d'un message d'un endroit à un autre »

La communication présente alors une activité pour produire pour transmettre et pour diffuser un message ou une information, entre deux ou un groupe de personnes.

- Selon Robert, communiquer c'est: « transmettre à un tiers un message par des signaux sonores ou visuels, par le langage oral ou écrit » (2002: 142).

- Baylon et Mignot illustrent la communication comme suit:

« La communication humaine prend toute son originalité quand elle s'exerce par l'intermédiaire du langage. Même s'il existe surtout, aujourd'hui, bien d'autres moyens de communiquer, ils n'ont ni la constance ni l'ancienneté dont bénéficie le langage articulé. » (1999 :75)

#### **4-1 La communication verbale :**

Dans la communication verbale on utilise la parole, l'émetteur met l'accent sur le choix des mots utilisés dans son discours, le choix de la voix et le registre de langue, selon la situation de communication. Par exemple en classe de FLE pour que la leçon soit claire et compréhensible, l'enseignant dans son discours utilise un langage simple.

#### **4-2 La communication non verbale :**

Dans la communication non verbale autrement dit le langage du corps, l'émetteur pour transmettre son message ou son information, il utilise certains signes, gestes et mimiques avec le corps.

Dans une situation de communication on peut trouver les deux types ensemble ; par exemple avec le discours parlé qu'utilise l'élève dans une séance d'expression orale il emploie aussi les gestes pour transmettre ses idées à ses camarade de classe ou à son enseignant.

#### **5- la compétence communicationnelle :**

C'est-à-dire : être capable de communiquer dans une langue maternelle seconde ou étrangère. Elle se caractérise par ses différentes catégories qui se sont les suivantes :

##### **\*La compétence linguistique :**

C'est l'utilisation, l'interprétation et l'application des codes linguistiques dans une situation de communication.

##### **\*La compétence sociolinguistique :**

C'est l'utilisation et l'interprétation de différents types du discours dans une situation de communication.

\*La compétence socioculturelle :

C'est l'interprétation des objets culturels qui sont en relation avec une situation de communication.

\*La compétence référentielle :

C'est l'utilisation des domaines d'expérience des objets du monde et de leurs relations dans une situation de communication.

\*La compétence stratégique :

C'est la capacité d'utiliser les différentes stratégies verbales et non verbales pour attirer l'attention de l'interlocuteur dans la situation de communication.

## **6- La compétence langagière :**

Selon Chomsky la compétence langagière « est une faculté générique qui permet de prononcer un nombre infini de phrase différentes » (par Philippe PERENOU D construire des compétences dès l'école, paris, ESF éditeur, 1998, p125, collection pratique et enjeux pédagogiques).

Elle est donc la capacité de la compréhension et la production un discours.

## **Conclusion :**

Dans ce chapitre nous avons essayé de présenter quelques concepts fondamentaux qui sont liés à l'oral : en commençant par l'oral lui-même en tant qu'il est le domaine de notre travail de recherche, et en passant à la communication et les compétences principales dans la langue à fin de bien comprendre leurs relations et leurs rôles dans la didactique de FLE , que nous allons les expliquer dans le chapitre suivant.

## **CHAPITRE SECOND :**

*La didactique de l'orale en classe de FLE*



Dans ce chapitre nous allons baser sur la place de l'oral dans l'enseignement du FLE , en mettant l'accent sur la démarche didactique des deux activités : compréhension et expression orale et leurs objectifs , à fin que l'apprenant arrive à s'exprimer à l'oral en classe.

## **1- La place de l'oral en classe du FLE :**

L'oral est l'élément de base pour apprendre une langue, ses activités jouent un rôle très important pour le développement des compétences communicationnelles, à partir desquelles l'apprenant peut s'exprimer ( bien écouter , comprendre et puis s'exprimer correctement à l'oral) , il a l'habilité d'argumenter de raconter ... etc.

### **\*L'oral comme un outil d'apprentissage :**

Ce type présente le moyen par lequel l'enseignant cherche à mettre l'apprenant dans des situations problème pour le pousser à créer et à imaginer avec ses propres idées, dans ce cas l'apprenant est libre quand il prend la parole.

### **\*L'oral comme un outil d'enseignement :**

L'enseignant dans ce cas n'utilise pas l'oral que pendant la transmission du savoir en classe, mais aussi il cherche à installer chez les apprenants les différentes compétences dans la langue étrangère au moyen des différentes activités de l'oral pour réaliser les objectifs d'enseignement.

### **\*L'oral comme un objet d'apprentissage :**

La maîtrise de la langue et le développement des compétences langagières et communicationnelles sont réalisés par l'apprentissage à travers les différentes pratiques de l'oral en classe.

### **\*L'oral comme un outil d'apprentissage :**

La pratique des activités de l'oral en classe sert à installer chez l'apprenant la compétence communicative, cette habilité peut faciliter les interactions dans les situations de communication en classe , il s'agit donc d'un enrichissement des idées et des pensées des apprenant pour qui puissent bien s'exprimer en classe.

### **\*L'oral comme un objet d'enseignement :**

Enseigner l'oral en classe c'est l'objet, pour acquérir les compétences de la langue à partir de la variation des situations de communication.

## **2- l'oral dans les différentes méthodes d'enseignement :**

L'enseignement de l'oral a connu un développement à travers le temps, il traverse chronologiquement son axe de temps selon sa place dans chaque courant méthodologique :

### **2-1 L'oral dans la méthodologie traditionnelle :**

La méthode traditionnelle se réfère toujours à la grammaire pour enseigner une langue étrangère ; le travail sur l'oral se base sur : la prononciation par l'exposition des règles grammaticales et la dictée ; quand à la pratique ou pour résoudre le problème de la compréhension orale chez les apprenants dans cette activité, l'enseignant fait recours à la langue maternelle pour traduire oralement certains passages difficiles.

### **➤ L'oral dans la méthodologie directe :**

L'objectif principal de la méthode directe est l'enseignement et la maîtrise de la langue comme instrument de communication, dans cette perspective la pratique de l'oral prend sa place importante pour installer certaines compétences chez les apprenants. Les activités de l'oral selon cette méthode négligent le recours à la langue maternelle pour faciliter la compréhension du vocabulaire de la langue étrangère ; les enseignants utilisent les supports non-verbaux tels que les images et les mimiques ; ils donnent une importance particulière à la prononciation et la forme écrite ; elles sont considérées comme une langue orale.

### **➤ L'oral dans les méthodologies audio-visuelles :**

La pratique de l'oral dans les méthodologies audio-visuelles se repose sur les supports audio-visuels ou supports sonores et les exercices structuraux. Les supports sonores utilisés doivent avoir une certaine perfection c'est-à-dire donner aux élèves un modèle sonore parfait, il écoute, il comprend le document pour qu'il puisse l'imiter l'élève dans ce travail pratique doit répéter jusqu'à supprimer toute prononciation défectueuse.

Pour les exercices structuraux sont « comme tout exercice ayant pour but de faire acquérir la maîtrise d'une structure linguistique par la manipulation systématique de cette structure dans une série de phrases construites sur un

modèle unique » (Cuq, J-P.(dir) (2003).( <https://souad-kassim-mohamed.blog4ever.com/chapitre-2-place-et-fonctions-de-l-oral-dans-les-differents-courants-methodologiques>).

Il s'agit ici de remplacer l'explication grammaticale directe par l'écoute et répétition ; il est absolument nécessaire que les élèves comprennent ce qu'ils sont en train de faire. ils'agit de comprendre le sens grammatical sans formuler de règle.

### ➤ **L'oral dans l'approche communicative :**

Le pilier de l'approche communicative est la compétence de communication ; cette approche considère la langue comme un outil de communication ou d'interaction ; toute constitution de la compétence grammaticale et aspects linguistique (structure, lexique, sons, ... etc.) Sont en réalité qu'une des composantes d'une compétence plus globale c'est la compétence de communication. La compréhension et l'expression orales peuvent être développées selon les besoins langagière des apprenants.

Elle se repose sur les dimensions linguistiques et extralinguistiques qui peuvent constituer un savoir-faire verbal et non-verbal ; elle présente pratiquement une connaissance des règles employées dans la langue, pour arriver finalement à une situation de communication efficace, autrement dit, l'enseignement de l'oral selon l'approche communicative ne concentre non seulement à apprendre les règles grammaticales, mais elle cherche à créer la diversification de situation de communication, par l'habilité de pratiquer les codes des règles psychologiques, sociologiques et culturelles ; la réalisation des actes de compréhension et d'expression orale est évidemment dans les activités ludiques et réalistes ; qui sont représentés par les activités des jeux de rôles et les simulations.

### ➤ **L'oral dans l'approche actionnelle :**

L'approche actionnelle ne prend pas l'oral comme un centre d'intérêt, mais elle se base sur ce qu'elle appelle tâche, l'oral ou l'écrit sont là pour agir et faire agir ; on peut définir les tâches communicatives par les verbes de communications (rédiger , produire, annoncer ...etc.) , elles sont construites autour les activités langagières : la compréhension et l'expression orales pour servir l'accomplissement de la Tâche.

\*Quelques exemples de tâches finales à l'oral :

- ✓ Faire jouer une conversation téléphonique
- ✓ Jouer la scène d'un film ou d'une pièce de théâtre
- ✓ Imaginer les décors pour une scène et présenter ses propositions à la classe
- ✓ Faire un débat en classe - Faire des mini tables rondes avec un animateur (assistant par exemple)

- ✓ Enregistrer des émissions de radio
- ✓ Réalisation d'un spot publicitaire
- ✓ Présenter son affiche de présentation à la classe
- ✓ Mettre en scène et jouer le jeu de rôles

<https://souad-kassim-mohamed.blog4ever.com/chapitre-2-place-et-fonctions-de-l-oral-dans-les-differents-courants-methodologiques>

### **3- La démarche de l'oral en classe :**

L'enseignement de l'oral en classe du FLE se base sur deux activités principales : la compréhension de l'oral et l'expression de l'oral ; l'apprenant ne peut pas produire un discours oral sans qu'il comprenne ; le fonctionnement des deux activités c'est ce qui suit :

#### **3-1 La démarche didactique de la compréhension orale en classe su FLE :**

##### **\*objectifs :**

La compréhension orale pour nos apprenants en classe du FLE présente l'étape la plus essentielle pour :

Former nos auditeurs à devenir plus sûrs d'eux, plus autonomes progressivement. Notre apprenant va réinvestir ce qu'il a appris en classe et à l'extérieur, pour faire des hypothèses sur ce qu'il a écouté et compris, comme dans sa langue maternelle. Il a dans son propre système linguistique des stratégies qu'il va tester en français. L'élève va se rendre compte que ses stratégies ne fonctionnent pas tout à fait et les activités de compréhension orale vont l'aider à développer de nouvelles stratégies qui vont lui être utiles dans son apprentissage de la langue. Notre apprenant sera progressivement capable de repérer des informations, de les hiérarchiser, de prendre des notes, en ayant entendu des voix différentes de celle de l'enseignant, ce qui aidera l'élève à mieux comprendre les français natifs. En effet, on peut leur faire écouter des documents sonores, avec des rythmes, des intonations, des façons de parler et des accents différents.

(<http://frabel.canalblog.com/archives/2007/11/19/6943232.html>)

##### **\*Etape 1 : la pré-écoute :**

Il s'agit d'une préparation pour la compréhension d'un message, par la pratique à travers les activités qui aident l'élève à comprendre le document qu'il va l'écouter après ; cette étape se passe nécessairement avant l'écoute pour préparer l'élève à une nouvelle situation ou un nouveau contexte et introduire un vocabulaire nouveau.

## **\*Etape2 : l'écoute :**

Il est nécessaire de donner aux élèves des indices pour comprendre un document sonore avant qu'ils l'écoutent ; par exemple : donner une liste de questions ou un ensemble de petits exercices qui sont en rapport avec le contenu du document ; après vient l'étape de l'écoute qui passe évidemment par deux autres étapes importantes qui sont les suivantes :

### 1. La première écoute :

Dans cette étape il est nécessaire de demander aux élèves d'écouter attentivement la lecture ou le document sonore à fin de dégager l'idée générale c'est-à-dire saisir le thème général et tout ce qui est dit sur ce thème.

### 2. L'écoute détaillée :

Il s'agit ici d'une écoute plus profonde, une compréhension des détails dans le document et une vérification des informations retenues ; les élèves répondent à un certain nombre de questions après une première écoute, et ils écoutent encore plusieurs fois pour répondre à d'autres questions ; on peut poser plusieurs types de questions.

## **\*Etape 3 : la post-écoute :**

Dans cette étape l'élève réinvestit tout ce qu'il a retenu lors de l'écoute ; c'est à partir de cette étape qu'on peut de différentes activités aux élèves :

\_ Donner l'occasion à l'élève pour s'exprimer et donner son point de vue et son impression sur le document et son contenu.

\_ Créer une situation ou des situations de communications à travers la pratique des jeux de rôles.

\_ Faire des exercices de vocabulaire à travers le lexique du document.

## **3-2 La démarche didactique de l'expression orale en classe du FLE :**

La pratique de différentes activités de l'expression dans la classe du FLE est liée évidemment aux activités faites aux séances de la compréhension orale, c'est en effet la pratique des dialogues déjà exploités dans la compréhension orale à fin que l'apprenant réemploie le lexique déjà acquis ; avec l'organisation spatiale on l'aide à la créativité et à l'imagination , il

s'agit d'une organisation des situations de communication entes les apprenants dans un espace libre , et l'enseignant ici joue seulement le rôle d'un animateur et il ne participe pas dans la conversation.

Dans la didactique du FLE on cherche toujours à mettre l'oral dans ça place essentiel pour installer chez les apprenants certaines compétences en langue française ; dans l'enseignement/ apprentissage du FLE on propose les différentes activités de l'expression orale en classe à fin que l'apprenant soit capable de produire un discours orale personnel et dans le but d'améliorer la capacité langagière chez lui, et surmonter les difficultés de s'exprimer.

- Avant que l'élève commence à s'exprimer il doit savoir ce qu'il va dire , il vise son idée principale et il organise ses idées secondaire avant la prise de parole.
- Il doit avoir déjà les idées pour s'exprimer, il doit avoir donc quelque chose à dire quand il prend la parole à l'oral.
- Il doit connaitre que parler en classe est un droit ,touts les élèves ont le droit de s'exprimer et intervenir en classe.
- Il doit avoir le plaisir de s'exprimer et l'envie de prendre la parole en classe , l'enseignant par sa propre manière active la motivation chez ses apprenant pour réaliser cette condition.
- Il doit avoir l'occasion pour s'exprimer à l'oral , par les différentes activités de l'oral .

### **Conclusion :**

A travers ce chapitre, nous remarquons que nous pouvons plus négliger le rôle que joue l'oral dans une classe de FLE , ses activités sont la manière efficace et fiable pour l'enrichissement de la langue d'un coté , et à fin de réaliser les objectifs 'enseignement/apprentissage de la langue étrangère de l'autre coté.

Malgré que les méthodologies modernes développent les moyens pour enseigner l'oral, les apprenant trouvent également de nombreuses difficultés à apprendre ou à s'exprimer à l'oral ; est ce que les enseignant trouves les outils préalables pour résoudre ce problème ?



## **Chapitre troisième :**

*Les problèmes de l'oral en classe du FLE et  
les moyens pour les résoudre*

Dans ce chapitre nous allons mettre l'accent sur les difficultés que trouvent les apprenant en classe pour apprendre l'oral et pour s'exprimer , nous allons ainsi trouver les solutions de ce problème par quelques stratégies d'enseignement comment peut-on installer certaines compétence pour faciliter l'apprentissage de l'oral , par quels moyen les enseignants activent la motivation en classe , et montrer comment les enseignants utilisent le jeu ludique et plus précisément le jeu de rôle pour surmonter les difficultés de la prise de parole en classe et améliorer l'oral.

## **1-les difficultés de l'oral chez les apprenants en classe du FLE :**

L'élève au cours de son apprentissage affronte certaines difficultés, d'ordre linguistique, généralement concernant : la compréhension de la langue étrangère ou pour s'exprimer à l'oral ; au niveau de la construction des phrases et l'utilisation correctes des verbes ou au niveau de la prononciation des sons. Cette dernière et la plus rencontrée dans les activités de l'oral en classe du FLE.

### **1-1 Les difficultés de la prononciation :**

Quand on fait la comparaison entre le système vocalique et consonantique dans les deux langues le français et l'arabe , il sont complètement différentes l'une par rapport à l'autre, c'est pour cette raison l'élève arabophone trouve que les mots français sont difficiles à prononcer, ils ne peuvent pas faire la distinction entre les sons dans cette langue ; ce phénomène est lié pratiquement au fait qu'il existe des phonèmes dans la langue française qu'on ne peut pas les trouver dans la langue arabe , un élève arabophone n'a pas l'habitude de prononcer le « E » ou le « U » par exemple, chaque élève prononce les mots avec sa propre façon, l'article défini « le » par exemple , certains élève le prononce « lou » ou le mot « du » quelques élève le prononce « di » , il réfère donc toujours à sa langue maternelle.

### **1-2 L'interférence :**

Pour un élève arabophone, produire un discours dans la langue française est lié évidemment à sa manière de penser en arabe , il pense en premier lieu en arabe et puis il traduit ses mots ou ses idées en français , il pense donc que tout ce qui est féminin en arabe est également féminin en français , et tout ce qui est masculin en arabe est évidemment masculin en français ; il fait référence à sa langue maternelle avec ses règles et son système qui est complètement différent par rapport à la langue française par exemple :( il plante un arbre) , le mot arbre est un nom masculin , l'élève quand il fait recours à sa langue maternelle il s'exprime comme se suit : (il plante une arbre) , car le mot arbre est un nom féminin dans la langue arabe .

### **1-3 Les difficultés de la construction des phrases :**

L'élève du collège quand il s'exprime dans une séance de l'oral ou quand il participe généralement en classe, il est incapable de construire une phrase correcte, il trouve toujours une difficulté quand il place les mots lors de la prise de parole, il ne connaît pas les règles grammaticales par lesquelles il peut s'exprimer correctement par exemple : le problème de l'inversement sujet/verbe dans la phrase ; au lieu de dire ( la fille arrose les plantes) , il se réfère à sa langue maternelle et il s'exprime comme se suit : (arrose la fille les plantes ) ; (en langue arabe le verbe est placé toujours avant le sujet).

### **1-4 Les difficultés au niveau de vocabulaire :**

On trouve en classe du FLE que la plupart des élèves ont un manque remarquable au niveau du lexique c'est-à-dire chaque élève à un certain nombre de mots ou un lexique restreint qui rend l'élève incapable de parler correctement en classe, il ne trouve pas les mots qu'on il s'exprime et il construit des phrases incomplètes.

### **1-5 Les difficultés de conjugaison :**

Les élèves du collège tombent toujours dans l'erreur de mal choisir les temps des verbes utilisés dans leurs discours ; par exemple l'emploi de l'imparfait et le passé simple quand l'élève prend la parole pour raconter. Les élèves généralement conjuguent les verbes d'une manière incorrecte et au hasard, on outre ils ne respectent pas la cohérence des temps dans un même énoncé.

### **1-6 Le manque de motivation :**

La motivation est le problème majeur pour apprendre à parler et à communiquer dans une langue étrangère ; elle est l'outil qui donne l'apprenant l'envie à pratiquer à l'oral , elle est même la source de l'imagination et la créativité pour eux , par contre dans nos établissement nous trouvons qu'il y a un manque remarquable concernant les activités dans la pratique de l'oral qui motive les apprenants et les donne l'espace confortable pour s'exprimer : donner leurs avis , apprendre à bien prononcer et faire des échanges avec leurs camarade .

## **2- comment former l'apprenant en classe du FLE pour résoudre les problèmes de l'oral :**

Les enseignants par leurs propres stratégies peuvent sans doute trouver les solutions pour surmonter les problèmes que rencontrent les élèves lors d'une séance d'expression orale, par certaines activités ils installent chez leurs apprenants les compétences qui les rendent capable à s'exprimer à l'oral dans la langue française.

## **2-2 Par quels moyens peut-on résoudre le problème de la prononciation :**

L'apprentissage d'une langue étrangère commence toujours par l'écoute, et puis la compréhension et l'expression, les enseignants en classe du FLE cherche à mettre l'élève dans un milieu francophone pour apprendre à parler le français correctement et sans aucun obstacle, à travers les supports sonores ou audio-visuels, (travailler avec des chansons, des fable ...etc.) ; ainsi que la pratique de l'oral durant les séances c'est-à-dire faire participer l'élèves aux cours même s'il fait des erreurs. Il est nécessaire aussi d'habituer les apprenants à écouter la radio ou même les émissions télévisés dans les chaînes françaises, pour prononcer correctement les mots.

## **2-3 Comment surmonter le problème de la construction de la phrase :**

Pour s'exprimer correctement à l'oral l'élève doit maîtriser les règles grammaticales pour bien arriver à construire des phrases correctes, cette acquisition des règles grammaticales, s'installe évidemment par les pratiques de classe et les activités de grammaire en mettant en considération le rôle de l'apprenant dans la participation aux cours de grammaire, c'est-à-dire il est nécessaire d'habituer l'élève à faire des recherches des leçons de grammaire il ne suffit pas de recevoir le cours des enseignants en mettant en considération le niveau des élèves.

## **2-3 comment résoudre le problème de vocabulaire :**

Pour maîtriser une langue étrangère, il faut évidemment avoir un lexique très riche, c'est avec cette richesse de la langue qu'on peut s'exprimer dans toutes les situations de communication ; les enseignants en classe du FLE préfère pratiquer quelques activités en classe pour enrichir le vocabulaire de leurs élèves en langue française, l'élève doit en premier lieu lire ; en effet la lecture et l'activité majeur pour avoir une connaissance des mots dans les différents domaine, en second lieu, il est nécessaire de créer des situations de communication en classe, par exemple : faire des dialogues entre les élèves ou entre les élèves et son enseignant.

En dernier lieu, il faut habituer l'élève à consulter le dictionnaire de temps en temps, il s'agit ici d'une pratique efficace pour maîtriser le lexique par la connaissance des sens, des explications et des synonymes des mots.

## **2-4 Comment surmonter le problème de la conjugaison :**

On peut expliquer les difficultés de conjugaison chez les élèves, par la diversité de leurs modes, leurs formes, et leurs temps ; les enseignants doivent alors mettre en considération ce problème par la pratique de conjugaison en classe, l'élève ainsi doit être proche des activités de langue c'est-à-dire il doit lire, écouter et parler , pour qu'il puisse comprendre et détailler cette diversité ; pour s'exprimer correctement à l'oral.

### **3-comment développer la motivation chez les apprenants en classe du FLE :**

#### **3-1-la définition et les types de motivation :**

- **Définition :**

La notion de la motivation, est «un état qui prend son origine dans les perceptions et les conceptions qu'un élève a de lui-même et de son environnement et qu'il à s'engager, à participer et à persister dans une tâche scolaire» (WOLFS José-Luis, Méthodes de travail et stratégies d'apprentissage, Bruxelles, 2001, P.47)

La motivation présente la dynamique qui sert à pousser les élèves à démarrer certaines activités ; elle est le moyen le plus efficace pour affronter les difficultés d'apprentissage pour l'élève et les donner le plaisir à apprendre.

- **Les types de motivation :**

On peut distinguer de types de motivation : la motivation intrinsèque et la motivation extrinsèque : la première dépend à l'élève lui-même, c'est-à-dire c'est lui qui fixe ses propre objectifs, il travail pour acquérir de nouvelles connaissances et pour avoir le plaisir d'apprendre il est donc un élève motivé.

La seconde c'est quand on pousse l'élève à faire l'activité par une force qui est extérieur par exemple : quand l'enseignant vise certaines activités pour mobiliser leurs élèves et pour résoudre le problème de la démotivation en classe.

#### **4-Les différentes activités pour résoudre les problèmes de l'oral :**

#### **4-1-Le Jeu ludique :**

Dans la classe du FLE, les enseignants considèrent le jeu comme un outil de communication et d'interaction, il sert à activer la motivation chez les apprenants, il est ainsi la source de plaisir pour eux.

Selon CUQ« le jeu peut également modifier la vision de la matière enseignée, parfois perçue comme astreignante, instaurer des relations plus authentiques dans les interactions, dynamiser les échanges verbaux entre les participants, déployer des relations maître-élève». (CUQ, J-P, op.cit. P.457)

Il existe de nombreux types du jeu en classe du FLE : entre les jeux linguistiques qui cherche à mobiliser les connaissances linguistiques des apprenants, les jeux de créativité à partir desquels l'enseignant cherche à mobiliser l'imagination, les jeux de culture dans lesquels l'élève se réfère à sa propre culture, il utilise ses propres mots et son propre lexique, et les jeux de la théâtralisation, dans cette pratique l'enseignant peut créer un scène de théâtre , les élèvent sont des acteurs , sur l'estrade , elle se repose sur l'improvisation ; les jeux de rôle font partie de cette catégorie.

#### **4-2Le jeu de rôle :**

« Un jeu de rôles, en didactique des langues, est un événement de communication interactif à deux ou plusieurs participants, simulé par les apprenants pour développer leur compétence de communication sous trois aspects : compétence linguistique, compétence sociolinguistique et compétence pragmatique. Cet événement de communication peut être préparé par les apprenants, mais doit laisser une marge à l'improvisation, sans lequel le jeu de rôle ne serait pas formateur et ne permettrait pas de travailler sur un des éléments essentiels de l'interaction réelle, à savoir l'aptitude à réagir à l'imprévu. À l'instar de la dramatisation, le jeu de rôle invite ainsi les apprenants à endosser le rôle d'un personnage, réel ou imaginaire, dans des situations fictives préétablies »

(F. Debyser1996/97 : 2)

A travers cette définition on comprend bien que le jeu de rôle présente la meilleure façon pour installer chez les élèves la compétence de communication et ses composantes pour qu'ils puissent s'exprimer dans la langue étrangère , il est le moyen pour développer la motivation et avoir le plaisir d'apprendre .

### **4-3 La démarche du jeu de rôle en classe du FLE :**

- **Préparer les acteurs :**

C'est dans cette étape que l'enseignant fait un premier entraînement aux élèves ; il explique la situation de communication ; le lieu de l'histoire, le rôle de chaque acteur : son comportement et sa place dans l'histoire, ils doivent faire quelques lectures pour bien comprendre la scène ; ensuite, chaque élève doit lire son rôle et essayer de faire une interprétation par la lecture ; et faire un échange entre eux selon le dialogue joué.

- **Animer le dialogue joué :**

Après la lecture et la compréhension de la situation d'intervention et les rôles partagés, chaque élève doit apprendre son rôle pour bien jouer sur scène (présentée à l'étrange) ; l'enseignant dans cette étape met les élèves en situation ; les acteurs doivent faire une bonne interprétation pour être plus proche de l'histoire et le jeu doit avoir une vraisemblance ; la compréhension de la situation aide les élèves à respecter les différents échanges dans le dialogue, qui doit avoir une relation avec le programme enseigné ; à fin d'activer la motivation dans les différentes activités qui viennent après.

- **Analyser le jeu :**

Il s'agit dans cette étape d'une évaluation pour analyser les besoins des élèves ; l'enseignant à travers une grille d'évaluation cerne les difficultés rencontrées chez eux et les erreurs qu'ils font durant l'interprétation de dialogue joué, cette activité est donc faite pour l'observation et l'analyse des besoins des élèves dans l'expression orale .

- **Quelques difficultés dans la pratique du jeu de rôle par rapport à l'enseignant :**

Même si la pratique du jeu de rôle en classe motive les apprenants, les enseignants parfois ne peuvent pas réaliser tous leurs objectifs pour surmonter les difficultés de l'oral à partir de cette activité :



D'une part, le problème majeur qui présente un obstacle pour mobiliser la classe et activer la motivation, est le problème de formation ; savoir gérer une séance de l'expression orale ou plus précisément , la pratique du jeu de rôle lié évidemment à la formation de l'enseignant lui-même , il doit savoir ce qu'il fait. Beaucoup d'enseignants trouve des difficultés quant aux méthodes et aux manières pour bien suivre un déroulement correcte d'une activité de jeu de rôle pour former les apprenants ; à cause du manque de formation qui doit tourner autour la linguistique et la psychologie surtout.

D'autre part, les enseignants rencontrent beaucoup de difficultés ce qui concerne les moyens pour pratiquer une activité à l'oral tel que le jeu de rôle ; dans un jeu par exemple l'enseignant à besoin d'un document sonore ou audio visuel pour faire un fond, il à besoin ainsi d'une projection , se sont les moyens techniques qui peuvent aider les apprenants de former une bonne situation de communication ; or la majorité de nos établissements ne peuvent pas servir l'activités orales à cause du manque remarquable de ses moyens qui semblent importants dans l'enseignement de l'oral.

## **Conclusion :**

Les jeux de rôles en classe du FLE est la pratique qui permet aux apprenants d'être motivés en classe de faire des échanges en classe ; elle les met dans des situations de communications différentes dans lesquelles ils peuvent s'exprimer à l'oral correctement ; les enseignants alors peuvent installer à travers cette activité la compétence communicationnelle pour une bonne maîtrise de la langue française .

## **LA DEUXIEME PARTIE :** *Corpus analyse et interprétation*

### **1-Introduction :**

Nous avons fait dans les chapitres précédents un cadrage théorique de notre travail de recherche, en mettant l'accent sur les obstacles que trouvent les apprenants ou les enseignants dans l'enseignement et l'apprentissage du FLE, et

pour surmonter toutes ces difficultés nous proposons les jeux de rôles comme une activité motivante et formatrice.

Nous avons trouvé dans notre première partie du travail que les jeux de rôles aident les apprenants à pratiquer l'oral en classe de FLE, elle aide ainsi les enseignants à réaliser leurs objectifs d'enseignement, et choisir ce type d'activité permet de créer un mécanisme en classe et elle donne le plaisir d'apprendre.

Dans notre seconde partie du travail nous mettons en lumière le jeu de rôle, pratiqué avec les élèves de la classe du 2<sup>ème</sup> année moyenne en proposant la fable comme un dialogue joué ; en comparant cette activité avec une autre une autre activité à l'oral ( la reformulation) ; et en assistant à quelques séances de l'oral avec eux à fin de vérifier nos hypothèses.

Pour atteindre notre objectif de recherche qui consiste à étudier l'impact du jeux de rôles en classe de FLE à l'oral en tant que outil didactique favorisant la motivation , la prise de parole ; l'aisance de s'exprimer et la maitrise de soi et de l'espace , un outil permettant d'acquérir la compétence langagière la plus « complexe » nécessitant l'usage du verbal et du para verbal

Notre investigation repose sur deux volés :

en premier lieu nous avons observé des classes de FLE lors de séances d'oral sans usage des jeux de rôles en tant que outil didactique , et en second lieu une expérimentation didactique visant à mettre l' accent sur la spécificité de cette pratique en tant que moyen favorisant l'apprentissage, incitant la motivation et l'ancrage des objectifs d'apprentissage assignés.

Une investigation réalisée au sein d'un même lieu et chez le même public.

Notre observation- analyse « contrastive descriptive participante » nous a aidé à relever les atouts de cette pratique.

La première observation nous a permet de comprendre et de savoir comment s'enseigne le cours de l'oral en classe de FLE, par quel moyen et avec quel type d'activité l'enseignant peut atteindre ses objectifs d'enseignement et quels sont les critères à suivre pour évaluer l'acquisition de l'oral chez les apprenants

La seconde partie qui est expérimentale nous a permet de vérifier la pertinence de l'activité de jeux de rôles dans l'apprentissage de l'oral en FLE.

Dans une troisième partie, nous essayons de faire une étude contrastive entre les deux activités pratiquées dans les deux parties précédentes dans le but

de comparer la fiabilité de chaque activité vérifiant ainsi l'effet du jeu de rôle à surmonter les difficultés à l'oral.

Nous mettons notre intérêt sur les points suivants :

- Le jeu et la pratique du jeu de rôle en classe de FLE.
- L'expression orale chez les élèves du collège et les erreurs de l'intervention.
- A quel point l'activité de jeu de rôle active la motivation chez les élèves du collège, par rapport à d'autres activités à l'oral.
- L'efficacité de ce type d'activité pour faire acquérir la langue aux élèves du collège.

## **I- *L'observation***

Durant cette période nous avons procédé à une observation purement objective en étant assise derrière sans la moindre intervention, dans le but de connaître les

mécanismes d'enseignement de l'oral tel qui se déroule réellement dans le but d'avoir des données purement authentiques et fiables.

Une observation qui nous a permis de mettre l'accent sur ce processus, ses modalités et ses défaillances en comparant avec les séances réalisées lors de l'expérimentation que nous allons présenter dans la seconde partie.

Un travail de comparaison qui va nous permettre de cerner les défaillances de l'enseignement de l'oral à l'école algérienne.

### **1-Lieux de l'observation :**

Nous choisissons comme lieu d'observation un établissement d'enseignement moyen de la wilaya de Guelma, nommé :« *Mohamed Salah zouaoui*»

### **2- le public :**

Classe de la 2<sup>ème</sup> année moyenne constituée d'élèves âgés de 13 à 15 ans ; la classe est composée de (31) élèves (18) filles et (13) garçons. Les élèves dans la classe sont disposés en trois rangés l'un derrière l'autre (classe traditionnelle)..

### **3-la durée de l'observation :**

L'observation s'étale entre le 08/02/2019 et le 08/03/2019.

Durant les deux seules séances de l'oral programmées durant cette période autorisée ; chaque séance est de 45 minutes.

### **4-déroulement de l'activité en classe:**

#### **4-1 La consigne :**

Selon la fable que vous avez déjà étudiée la séance précédente (la cigale et la fourmi), faites une reformulation à l'oral en racontant toute l'histoire.

- **La fable : « la cigale et la fourmi »**

La Cigale ayant chanté  
Tout l'été Se trouva fort dépourvue  
Quand la bise fut venue :  
Pas un seul petit morceau  
De mouche ou de vermisseau.  
Elle alla crier famine  
Chez la Fourmi sa voisine,  
La priant de lui prêter  
Quelque grain pour subsister  
Jusqu'à la saison nouvelle.  
"Je vous paierai, lui dit-elle,  
Avant l'Oût, foi d'animal,  
Intérêt et principal. "  
hamza : La Fourmi n'est pas prêteuse :  
C'est là son moindre défaut.  
Que faisiez-vous au temps chaud ?  
Dit-elle à cette emprunteuse.  
Nuit et jour à tout venant  
Je chantais, ne vous déplaie.  
Vous chantiez ? J'en suis fort aise.  
Eh bien! Dansez maintenant.

#### **4-2 Le déroulement de la séance :**

L'enseignante pour faire participer toute la classe, elle fait l'activité en deux(2) séances en divisant le nombre en deux,.

Elle écrit visiblement la consigne au tableau puis leur demande de préparer durant quelques minutes entre 5 et 10 la reformulation de l'histoire qu'ils ont déjà abordé lors de la séance de l'expression orale .

Lors de la prise de parole chaque élève doit utiliser son propre vocabulaire au tableau devant le reste de ses camarades , autrement dit : il doit être spontané et il doit présenter un travail de reformulation personnel à l'estrade.

L'enseignante après l'explication de la consigne laisse un moment pour que les élèves organisent leurs idées pour s'exprimer oralement ; la majorité d'eux refuse de prendre la parole ; se sont quatre ou cinq élèves seulement qui participent (4ou 5/31) ; cette situation oblige l'enseignante de choisir les élèves un par un selon leur ordre dans la liste :



Le premier élève quand il prend la parole , il trouve beaucoup de difficultés , il est stressé , bloqué, et quand il essaye de raconter , il fait référence à sa langue maternelle ( l'arabe) , et puis il dit franchement à l'enseignante « je ne peut pas parler en français » ( il s'exprime en arabe) ; le second trouve quelques phrases simples mais elle sont ainsi incomplètes et incohérentes , les autre élèves du groupe répètent les mêmes mots ou les mêmes phrases de leurs camarades qui ont déjà passé leurs tours de parole ,situation de blocage

Entre temps l'enseignante essaye toujours de débloquent cette situation en leurs fournissant quelques mots ou en corrigeant leurs erreurs.

- Pour évaluer la classe en expression orale à travers cette activité, l'enseignant se base sur les critères suivants :

Respect de la consigne

Morphosyntaxe

La pertinence des idées

La richesse du vocabulaire

La fluidité des phrases

La cohérence

La prononciation et la prosodie

## **5-Commentaires :**

### **5-1 concernant les apprenants :**

#### **5-1-1 manque de participation flagrant :**

Sur l'ensemble des 31 élèves seuls 15 seront concernés par la tâche pédagogique, et sur ses quinzaines seulement 3 osent lever la main, pour le reste c'était à l'enseignante de les designer pour les faire parler.

Ce manque de motivation est du au choix de l'outil pédagogique qui n'incite et n'interpelle pas les apprenants car le thème et déjà vu créant ainsi une monotonie, un exercice qui ne marque pas trop l'élève.

A l'oral on a besoin d'être en déclic, d'être interpellé pour pouvoir avoir l'envie de s'exprimer.

Notre pédagogie actuelle centrée sur l'apprenant devrait préconiser des supports didactiques, des outils didactiques et des tâches didactiques intéressantes créant chez l'apprenant une curiosité scientifique, et une envie d'apprendre.

L'expression orale vise à rendre l'élève capable de s'exprimer de lui-même, et donc d'avoir envie de faire part d'une discussion ou d'un échange, une compétence à installer en cours d'oral

Par le biais de ces exercices qui ne motivent on serait loin d'atteindre cet objectif primordial dans la maîtrise d'une langue.

#### **5-1-2 la peur :**

Nous remarquons qu'avec cette méthode de travail et ce type d'activité, les élèves ne se sont pas exprimés à l'aise ; ils ont peur de l'enseignante et de l'audience ( leurs camarades et moi ), c'est pour cette raison que nous pouvons dire que dans cette activité il y a une absence totale de la motivation : ce genre d'activité qui semble traditionnelle ne peut pas créer une situation dans laquelle ils peuvent avoir le plaisir d'apprendre aussi par manque de maîtrise de soi et manque de confiance en soi.

Ils n'ont pas appris comment gérer le stress à l'oral par des exercices tels que les activités de « brise-glace » très préconisés en classe de FLE à l'oral qui permettent d'opter la hante, la gêne et stress,.

La plupart des enseignants ne prennent pas le temps d'enseigner les méthodes à suivre pour canaliser la peur telles que la respiration abdominale, la maîtrise du corps (ancrage des jambes au sol, croisement des bras...) les chansons, la dance, l'imitation, les mimiques... .

Des exercices simples mais qui permettent de développer un sentiment d'assurance en public de maîtrise du corps en évitant de balancer dans tous les sens, d'avoir la bouche pâteuse, la voix hésitante et faible, les mains tremblantes.

L'absence totale de participation lors de la prise de parole est à cause de l'absence de l'échange dans la pratique de l'activité : chaque élève passe à l'étréade ne dit que quelques mots ou quelques phrases incohérentes vu qu'il n'a pas bien compris l'histoire ou la consigne, Donc déjà le problème de compréhension. Qui entrave le processus de production qui sont intimement liés, un problème qui engendre un second, car l'enseignement de la compréhension de l'oral ne se fait pas également selon les normes citées à la partie théoriques qui nécessite un enseignement basé sur l'écoute active qui favorise la compréhension à l'oral.

Pour bien comprendre également faut s'habituer à l'écoute d'énoncés oraux variés en classe afin de se familiariser avec cette langue étrangère qui est le français, se familiariser à différents types d'énoncés rapides, lent, avec ou sans accent, avec bruits d fond ou non..... une compétence d'écoute et de compréhension de supports oraux elle-même à installer chez l'apprenant au même titre que la production orale.

Ce problème d'hésitation de troncation de phrases inachevées n'est que le résultat de cet enseignement de l'oral défaillant.

### **5-1-3 Problèmes linguistiques :**

Durant les productions des apprenants la difficulté de langue est très remarquable, un énorme déficit langagier se manifeste chez eux qui sont :

-d'ordre morphosyntaxique :

Nous remarquons que les élèves ne peuvent pas conjuguer les verbes correctement, la plupart du temps ils laissent les verbes à l'infinitif par exemple :

Au lieu de dire « la cigale a demandé de l'aide » ; l'élève dit « la cigale demander l'aide » ; ou ils ne peuvent pas distinguer les temps de la narration selon les actions passées dans l'histoire.

Pour la grammaire et la construction des phrases, les élèves ne peuvent pas respecter les normes grammaticales, pour construire des phrases correctes

en langues française vu qu'ils ont l'habitude de placer les éléments de la phrase d'une autre manière dans leurs langue maternelle (l'arabe) , et au lieu de commencer la phrase par le sujet la majorité des élèves introduisent les phrases par le verbe :

Comme il a dit le premier élève qui a pris la parole et qui était très stressé et choqué :

« Vient la cigale pour voir la fourmi », au lieu de dire « la cigale vient pour voir la fourmi »

-manque de vocabulaire :

la plupart des apprenants ne trouve pas leurs mots pour s'exprimer ayant ainsi recours à l'arabe (langue maternelle), malgré la préparation de 5 minutes effectuée avant la prise de parole,

Un manque de vocabulaire totale malgré qu'ils ont déjà écoute l'histoire en séance de compréhension de l'oral, ce qui prouve que la séance n'a pas été intériorisée car il fallait sur place finir la leçon par une production écrite(un résumé par exemple) ou un exercice de vocabulaire.

#### **5-1-4 problèmes de prononciation :**

La majorité des apprenants prononcent mal, et surtout au niveau des voyelles , comme pour la lettre « e » et la lettre « u »:

Au lieu de dire « petit » quelques élèves prononcent « poutit »(API) , ils remplacent aussi la lettre « u » par la lettre « i » comme dans le mot « du » ou « venu » la majorité prononce « di » et « veni » ou « vouni » .

Ce problème de prononciation réside du fait qu'ils ne pratiquent pas très souvent le français, venant la plupart de milieu non francophone, mais surtout par manque d'exercice purement phonétique dès leurs premières années d'apprentissage du français.

Dès la 3ème année primaire (première année d'apprentissage du français) , aucun exercice de phonétique n'est prévu ni imposé par le programme annuel.

Le nombre d'heures déjà des séances de français est très peu vu les objectifs pédagogiques assignés pour ce cycle et même au cycle moyen, on peu de séance pour former une langue si riche telle que le français et de pouvoir installer convenablement des compétences si complexes telles que la compréhension et l'expression orale.

Le manque d'activité d'expression enrichissant le vocabulaire telles que les sorties pédagogiques, les pièces de théâtre, les ateliers d'oral, les radios amateurs...des activités pédagogiques qui nécessitent du temps de l'espace et tout un dispositif didactique approprié.

## 5-2 Commentaires concernant le déroulement de la séance :

- la disposition des tables :

Les tables doivent être en forme de « U » pour respecter déjà les normes de la communication et la politesse communicationnelle, on doit être en face à face et non dos à dos, les apprenants doivent apprendre qu'en communication orale on doit respecter la face de l'autre.

Cela permettrait également à s'habituer au regard de l'autre, de ne plus être gêné, de se familiariser aux groupes, de développer un sens de communication.

Le nombre trop élevé des apprenants :

En classe de FLE à l'oral on a besoin d'être peu pour que l'enseignant puisse écouter tout le monde afin de cerner et essayer de résoudre les problèmes des apprenants.

Dans cette classe, l'activité semble presque impossible au début car chaque enfant prend au moins 15 minutes or qu'ils sont 30 enfants. Un nombre qui handicape.

## **II- *L'Expérimentation***

Dans cette partie nous allons présenter notre expérimentation personnelle à travers la pratique des jeux de rôles, avec de bonnes conditions de l'apprentissage de l'oral à fin de vérifier d'un côté la fiabilité de ce type d'activité concernant le développement de la motivation en classe , de l'autre côté dans le but réparer la défaillance remarquable que nous avons déjà observé dans la première activité dans le chapitre précédant.

### **1- Type de l'expérimentation**

Elle consiste à assurer une séance de production orale en usage de jeux de rôle (enregistrée)

### **2- lieu l'expérimentation :**

Dans notre travail de recherche notre expérimentation a eu lieu dans l'établissement scolaire « *Mohamed Salah Zouaoui* » dans le centre de la wilaya de Guelma (le même établissement, )

### **3- Le public :**

Classe de 2ème année moyenne (même classe déjà observée) dans l'établissement (déjà cités) .

### **4- Le corpus :**

Notre corpus est du type audio-visuel : des enregistrements des scènes des jeux de rôles présentés par les élèves :

Dans notre pratique nous préférons de travailler avec un groupe qui représente plus au moins la classe ; nous choisissons un groupe de (15) élèves.

Nous somme dans l'obligation de travailler avec un certain nombre d'élèves qui est restreint, à cause du nombre assez trop dans la classe et le manque du temps. Pour réaliser le jeu, nous avons divisé le groupe en (5) sous-groupes, chaque sous-groupe contient (3) élèves, chaque scène jouée est transcrite en (API)

**Convention de transcription :** grille de gricor de lidilem de lyon 2 :

### Scène : 1

Rim : « La Cigale, ayant chanté

Tout l'été

Se trouva fort dépourvue

Quand la bise fut venue :

Pas un seul petit morceau

De mouche ou de vermisseau.

Elle alla crier famine

Chez la Fourmi sa voisine,

La priant de lui prêter

Quelque grain pour subsister

Jusqu'à la saison nouvelle ».

Amina : « Je vous paierai »

Rim : « lui dit-elle »

Amina : « Avant l'Oût, foi d'animal,

Intérêt et principal ».

rim : « La Fourmi n'est pas prêteuse :

C'est là son moindre défaut ».

karam : « Que faisiez-vous au temps chaud »

rim : « Dit-elle à cette emprunteuse ».

amina : « Nuit et jour à tout venant

Je chantais, ne vous déplaise ».

karam : « Vous chantiez ? j'en suis fort aise.

Eh bien! dansez maintenant ».



**Transcription de la scène1 :**

Rim : « la sigalajã fã te  
tul\_ete

sətɤuvafoɤdepuɤvu  
kã la biz fy vøny  
paZ œ sœlpetimøksø  
dømuɤ u døvøɤmiso  
elalakɤjefamin

je la fuɤmi sa vwazin  
larɤijã dølɤipɤete  
klkøgɤẽ puɤsybsiste  
zysk\_a la sezõ nuvel »

Amina : « zø vu pœɤɤ »

Rim : « lɤi dit el »

« avã ɤufwad\_animal  
ẽteɤɤ:t e pœẽsipal »

Rim : « la fuɤmin\_ɤrapɤɤ:tøz  
s\_ɤ la sõ mwẽdɤdefo »

Karam : « kufuzji vu o tã fu »

Nour : « dit elasetã pɤyntøz »

Amina : « nɤit e zuɤ a tu vunã  
zøfãtenø vu deplez »

Karam : « vu fãtji ? z\_ã sɤiføɤtez  
e bja !dã simẽ tønø »

## Scène2 :

Nour: « La Cigale, ayant chanté  
Tout l'été Se trouva fort dépourvue

Quand la bise fut venue :  
Pas un seul petit morceau  
De mouche ou de vermisseau.

Elle alla crier famine  
Chez la Fourmi sa voisine,  
La priant de lui prêter  
Quelque grain pour subsister  
Jusqu'à la saison nouvelle ».

meryem: « Je vous paierai,  
Nour : « lui dit-elle,  
Avant l'Oût, foi d'animal,  
Intérêt et principal ».

nour: « La Fourmi n'est pas prêteuse :  
C'est là son moindre défaut ».

yasmine : « Que faisiez-vous au temps chaud »

nour: « Dit-elle à cette emprunteuse ».

meryem : « Nuit et jour à tout venant  
Je chantais, ne vous déplaise ».

yasmine : « Vous chantiez ? j'en suis fort aise.  
Eh bien! dansez maintenant ».

## Transcription de la scène 2 :

Nour : « la sigalajã fã te  
tul\_ete

sətɤuvafoɤdepuɤvu  
kã la biz fy vəny  
paZ œ sœlpetimœksə  
dəmuɤ u dəvœkmiso  
elalakɤjefamin  
je la fuɤmi sa vwazin  
lapɤijã dəlɤipɤete  
klkəgɤẽ puɤsybsiste  
zysk\_a la sezõ nuvel »

Meryem : « zə vu pɤeɤe »

Nour : « lɤi dit el »  
« avã ɤufwad\_animal  
ẽteɤe:t e pɤẽsipal »

Hamza : « la fuɤmin\_ɤpapɤe:tœz  
s\_ɤ la sõ mwẽdɤdefo »

Yasmine : « kufuzji vu o to fo »

Hamza : « dit el a setã pɤyntœz »

Meryem : « nɤit e zuɤ a tu vənã  
zəfãtəno vu deplez »

Yasmine : « vu fãtji ? z\_ɤsɤifɤtez  
e bja !dã simẽ təno »

### Scène3 :

Hamza : « La Cigale ayant chanté  
Tout l'été Se trouva fort dépourvue

Quand la bise fut venue :  
Pas un seul petit morceau  
De mouche ou de vermisseau.

Elle alla crier famine  
Chez la Fourmi sa voisine,  
La priant de lui prêter  
Quelque grain pour subsister  
Jusqu'à la saison nouvelle ».

asma: « Je vous paierai »,

hamza : « lui dit-elle »,

Asma : « Avant l'Oût, foi d'animal  
Intérêt et principal ».

Hamza : « La Fourmi n'est pas prêteuse  
C'est là son moindre défaut ».

Ali : « Que faisiez-vous au temps chaud »

Hamza : « Dit-elle à cette emprunteuse ».

Asma : « Nuit et jour à tout venant  
Je chantais, ne vous déplaise ».

Ali : « Vous chantiez ? j'en suis fort aise.

Eh bien! dansez maintenant ».

### Transcription de la scène3 :

Hamza : « la sigalajã fã te  
tul\_ete

sətɤuvafoɤdepuɤvu  
kã la biz fy vəny  
paZ œ sœlpetimœksə  
dəmuɤ u dəvœkmiso  
elalakɤjefamin

ʃe la fuɤmi sa vwazin  
lapɤijã dəlɤipɤete  
klkəgɤẽ puɤsybsiste  
zysk\_a la sezɔ̃ nuvel »

asma : « zə vu pɤeɤe »

hamza : « lɤi dit el »

« avã ɤufwad\_animal  
ẽteɤe:t e pɤẽsipal »

Rami :« la fuɤmin\_ɤrapɤe:tœz

s\_ɤ la sɔ̃ mwẽdɤdefo »

ali :« kəfəzje vu o tã ʃo »

hamza : « dit el a setã pɤyntœz

nɤit e zuɤ a tu vənã

zəfãtenə vu deplez »

ali : « vu fãtje ? zã sɤifoɤtez

ebjẽ ! dã semẽ tənã »

#### Scène 4 :

Rami : « La Cigale, ayant chanté  
Tout l'été Se trouva fort dépourvue

Quand la bise fut venue :  
Pas un seul petit morceau  
De mouche ou de vermisseau.

Elle alla crier famine  
Chez la Fourmi sa voisine,  
La priant de lui prêter  
Quelque grain pour subsister  
Jusqu'à la saison nouvelle ».

Mohamed : « Je vous paierai »

Rami : « lui dit-elle »  
Avant l'Oût, foi d'animal,  
Intérêt et principal ».

Rami : « La Fourmi n'est pas prêteuse :  
C'est là son moindre défaut ».

sami : « Que faisiez-vous au temps chaud »

rami : « Dit-elle à cette emprunteuse ».

mohamed : « Nuit et jour à tout venant  
Je chantais, ne vous déplaise ».

sami : « Vous chantiez ? j'en suis fort aise.

Eh bien! dansez maintenant ».

#### Transcription de la scène 4 :

Rami : « la sigalajã fãte

tul\_ete

sətɕuvafo ɤ depuɕvu

kã la biz fy vəny

paZ œ sœlpetiməɕsə

dəmuɕ u dəvəɕmiso

elalakɕjefamin

ʃe la fuɕmi sa vwazin

lapɕijã dəlɕipɕete

klkəgɕẽ puɕsybsiste

zysk\_a la sezõ nuvel »

mohamed : « zə vu pɕeɕe »

Rami : « lɕi dit el »

« avã ɭufwad\_animal

ẽteɕe:t e pɕẽsipal »

Rami : « la fuɕmin\_ɕrapɕe:tœz

s\_ɕ la sõ mwẽdɕdefo »

sami:«kəfəzje vu o tã ʃo»

Islem : « dit elasetã pɕyntœz »

mohamed : « nuɕit e zuɕ a tu vənã

zəfãtenə vu deplez »

sami : « vu ʃãtje ? zã sɕifɕtez

e bjẽ !dã semẽ tənã »

### Scène 5 :

Islem : « La Cigale, ayant chanté  
Tout l'été Se trouva fort dépourvue

Quand la bise fut venue :  
Pas un seul petit morceau  
De mouche ou de vermisseau.

Elle alla crier famine  
Chez la Fourmi sa voisine,  
La priant de lui prêter  
Quelque grain pour subsister  
Jusqu'à la saison nouvelle ».

akrem : « Je vous paierai »

Islem « lui dit-elle »

akrem : « Avant l'Oût, foi d'animal,  
Intérêt et principal »

islem : « La Fourmi n'est pas prêteuse :  
C'est là son moindre défaut ».

maram : « Que faisiez-vous au temps chaud »

Islem : « Dit-elle à cette emprunteuse ».

akrem : « Nuit et jour à tout venant  
Je chantais, ne vous déplaise ».

Maram : « Vous chantiez j'en suis fort aise.

Eh bien! dansez maintenant ».



### Transcription de la scène5 :

Islem : « la sigalajã fã te

tul\_ete

sætkuvafoðderukvu

kã la biz fy vøny

paZ ã sœlpetimøksø

dømuþ u dønøkmisø

elalakøjefamin

þe la fuðmi sa vwazin

larþijã dølþipæte

klkægøë puksybsiste

zysk\_a la sezã nuvel »

akrem : « zø vu pæøk »

Islem « lqi dit el »

Akrem : « avã ðufwad\_animal

ëteøk:t e pøësipal »

Islem : « la fuðmin\_erapøk:tøz

s\_ε la sã mwëðkðefo »

Maram : « kəfəzje vu o tã fo »

Islem: « dit el a setã pøyntøz »

akrem : « nqit e zuk a tu vønã

zəfãtenø vu deplez »

Maram : « vu fãtje ? zã sũiføktez

ebjë !dã semë tønã »

## **5- Présentation de la méthode du travail :**

Nous avons choisi pour travailler notre scène du jeu, une fable de « *la Fontaine* », et chaque groupe joue le dialogue à sa manière, nous préférons à choisir la méthode analytique pour le corpus dans notre travail à fin de voir la qualité des différents scènes jouées en mettent principalement l'accent sur « la motivation ».

Cette analyse du corpus nous permet de connaître les difficultés et les obstacles que rencontrent les apprenants dans l'expression orale, ainsi que leurs réactions dans ce type d'activités, et voir à quel point le jeu de rôle peut développer la motivation chez eux, l'évaluation à travers une grille d'observation.

## **6- La durée de l'expérimentation :**

Pour la période de la pratique de notre travail nous commençons le 08/04/2019 jusqu'au 15/04/2019 ;

Pour réaliser l'activité nous préférons la pratiquer dans deux séances : la première présente un entraînement du jeu sur scène, elle dure une heure de temps, et la seconde présente la réalisation de l'activité, elle dure 45 minute.

## **7- Le matériel utilisé :**

Un caméra numérique pour l'enregistrement des scènes.

Pour la réalisation de notre scène, il fallait que nous faisons un fond qui représente l'histoire : c'est-à-dire pour montrer le lieu et le temps de l'histoire et à quel moment elle passe ; nous choisissons un document audio-visuel :

il s'agit d'une vidéo qui contient une image fixée qui signifie que l'histoire se passe dans la nuit, cette image est accompagnée d'un son de la tempête, dans ce cas le public comprend que le climat était très dure , et que l'histoire passe dans une nuit hivernale , le document est utilisé comme un fond sur le mur par un data show .

## **8- Le choix du jeu de rôle :**

Nous avons choisis le jeu de rôle selon la fable de la fontaine (la cigale et la fourmi), elle était déjà expliquée et comprise par les élèves.

Le choix de ce type d'activité et à cause du manque remarquable de la pratique de l'orale, et surtout le jeu de rôles, les enseignants du français dans nos établissements ne pratiquent plus l'activité du jeu de rôles dans leurs classes lors de la séance de l'oral.

Les élèves aiment toujours interpréter des rôles, jouer des scènes et créer des situations de communication spontanées ; c'est pour cette raison que nous avons préféré d'être plus proche d'eux pour les motiver

- **Le thème du jeu :**

Le thème de notre jeu est choisi selon l'intérêt des élèves d'un côté ; ils ont toujours entendu parler de l'histoire de la cigale et la fourmi qui est évidemment connue par tout le monde.

De l'autre côté nous préférons choisir un support déjà étudié pour donner aux élèves le plaisir d'apprendre les cours qui vont venir après.

- **Choisir les acteurs :**

Après avoir expliqué la situation de communication, et les conditions du jeu, nous partageons les rôles selon les personnages trouvés dans l'histoire.

Le nombre de personnages dans l'histoire est trois (3) : le narrateur, la cigale et la fourmi.

Le tableau suivant montre le choix des acteurs :

	<b>La séance de préparation (entraînement)</b>	<b>La séance de réalisation</b>
<b>La date et la durée</b>	Le 08/04/2019 Une heure	Le 15/04/2019 45 minutes
<b>Le thème</b>	La cigale et la fourmi	La cigale et fourmi (toujours le même thème)
<b>Le nombre d'acteurs</b>	3 acteurs dans chaque groupe (5groupes)	Le même nombre d'acteurs
<b>Les rôles</b>	Rôle 1 : le narrateur Rôle 2 : la cigale Rôle 3 : la fourmi	(le même thème / les mêmes rôles)

- **Remarque :**

Les élèves avant la réalisation ont déjà bien préparé par la lecture , dans la séance qui précède la séance de la mise en scène .

### **9- Les conditions de la pratique du jeu de rôle :**

-Les élèves lors de la prise de parole doivent respecter le temps donné, chaque élève doit laisser son camarade parler et il prend la parole quand il vient son tour.

- Chaque élève doit avoir les caractéristiques du rôle qu'il joue.

Chaque élève doit parler à haute voix et avec les grimaces et les gestes en s'adressant au public (ses camarades)

## 10- La pratique du jeu de rôle (la mise en scène) :

### 10-1 La préparation des acteurs :

Dans la première séance nous faisons un entraînement pour préparer les élèves avant de réaliser la situation de communication, nous expliquons la consigne, tous les caractéristiques des rôles joués, et le cadre spatio-temporel de l'histoire, nous partageons les groupes des jeux pour que les

- élèves commencent à prendre la parole, en lisant la fable et en essayant d'interpréter les rôles par la répétition lors de la lecture de la fable :
- **La fable : « la cigale et la fourmi »**

La Cigale ayant chanté  
Tout l'été Se trouva fort dépourvue  
Quand la bise fut venue :  
Pas un seul petit morceau  
De mouche ou de vermisseau.  
Elle alla crier famine  
Chez la Fourmi sa voisine,  
La priant de lui prêter  
Quelque grain pour subsister  
Jusqu'à la saison nouvelle.  
"Je vous paierai, lui dit-elle,  
Avant l'Oût, foi d'animal,  
Intérêt et principal. "  
hamza : La Fourmi n'est pas prêteuse :  
C'est là son moindre défaut.  
Que faisiez-vous au temps chaud ?  
Dit-elle à cette emprunteuse.  
Nuit et jour à tout venant  
Je chantais, ne vous déplaît.  
Vous chantiez ? J'en suis fort aise.  
Eh bien! Dansez maintenant

## **10-2 La réalisation du jeu :**

Dans la deuxième séance ou la séance de la mise en scène , les élèves ont déjà maîtrisé leurs rôles , ils ont bien appris toutes les caractéristiques des personnages par exemple: la façon de parler du narrateur que le public doit remarquer , il doit être posé , il parle lentement et il vise son regard au public (ses camarades), le public doit remarquer aussi la tristesse de la cigale qui vient pour demander l'aide de la fourmi.

## **10-3 La consigne :**

A travers la fable de la cigale et la fourmi que vous avez déjà fait dans la dernière séance de la compréhension orale faite une situation réelle à travers un jeu de rôle.

## **10-4 Le déroulement de la séance :**

Après une séance de préparation les élèves de la ont bien appris leurs rôles, ils ont compris la situation de communication le cadre spatio-temporel, et le comportement de chaque personnage.

Nous commençons avec le premier groupe , ils montent sur scène avec des petits gestes de trac, mais quand ils commencent à jouer il ont présenté la situation d'une manière très souple , ils ont que le problème de la rapidité, ce problème nous oblige à réexpliquer la scène en détail .

Nous remarquons que , les autres groupes veulent dépasser le tour de leurs camarades pour présenter la situation et intervenir à l'estrade ;

Le second groupe quand il passe , ils ont fait une situation proche du réel grâce à la bonne interprétation et la bonne préparation de leurs rôles , ils parle avec une voix très claire , en faisant des gestes et des grimaces , cette bonne préparation donne le groupe une brillance spécifique par rapport au

autres groupes , sauf qu'ils ont quelques erreur dans la prononciation de voyelles telles que : le « U » et le « E » .

après ces de premier groupe les autres groupes qui restent ont eu plus un sentiment de la sécurité devant leurs camarades grâce au plaisir qu'ils trouvent lors du jeu , le placement des tables en forme de « U » aide les élèves à écouter attentivement quand un groupe passe , nous évaluons chaque groupe pendant la prise de parole à travers une grille d'évaluation.

### 10-5 La grille de l'évaluation :

Acteurs	motivation	Compétence communicationnelle	trac	comportement	prononciation	gestuelle
<b>Rim</b>	-	+	+	+	+	+
<b>Karam</b>	+	+	+	+	-	+
<b>Amina</b>	+	+	-	+	-	+
<b>Nour</b>	+	+	-	++	++	++
<b>Meryem</b>	+	+	+	+	+	++
<b>yasmine</b>	+	+	+	+	-	+
<b>Hamza</b>	++	+	-	++	++	++
<b>Asma</b>	+	+	-	+	++	++
<b>Ali</b>	+	+	-	+	+	+
<b>Rami</b>	++	++	-	+	+	+
<b>Mohamed</b>	++	++	-	++	++	++
<b>Sami</b>	++	+	-	+	+	+



<b>Islem</b>	++	++	-	++	+	++
<b>Akram</b>	++	++	-	+	+	+
<b>Maram</b>	++	++	-	+	+	+

- **Remarque :**

(+) : signifie bien      (++) : Signifie très bien  
 ( ) : signifie : mauvais

Pour le « trac » :

(+) : signifie présent      ( ) : signifie absent

## **10-6 commentaires :**

### **10-6-1 Concernant l'apprenant :**

#### **10-6-1-1 La participation :**

Le travail à l'oral à travers le jeu de rôle ajoute à la séance de l'expression orale un mécanisme très organisé, les élèves durant toute la séance veulent tout le temps parler et répéter la scène plusieurs fois malgré qu'ils aient encore quelques difficultés, et qu'ils font des erreurs.

La motivation a pris sa place dans la pratique du jeu en classe, et malgré que les élèves jouent la même situation de communication, chacun d'eux essaye d'être proche du personnage qu'il est entraîné d'interpréter, et surtout par le jeu intérieur par exemple : dans l'avant dernier groupe : l'élève Hamza a très bien joué le rôle du narrateur, il raconte tout doucement et il semble posé quand il parle ainsi que son camarade Ali qui a pu parfaitement interpréter le rôle d'une cigale très tristes avec la façon de parler les gestes et les grimasses.

Dans la pratique du jeu de rôle, l'histoire est jouée devant les élèves, la clarté du cadre spatio-temporel, permet aux élèves d'imaginer la scène et le comportement de chaque personnage, alors ils sont capables de bien interpréter et être plus proche du comportement du personnage.

Nous essayons à partir la création d'une scène réel devant les élèves d'être plus proche d'eux et de la manière par laquelle ils veulent apprendre ; la participation de la classe était excellente, tout les élèvent ont le plaisir d'être des acteurs et interpréter des personnages sur l'estrade même s'ils ont beaucoup de difficultés ou ils font beaucoup d'erreur, la classe était donc très motivée.

#### **10-6-1-2 La compétence communicationnelle :**

Dans la pratique du jeu de rôle, on est devant une situation de communication qui est déjà très riche des élément de communication, il s'agit d'un dialogue joué entre deux personnage et un narrateur qui fait une description de l'histoire à travers ses répliques, cette échange n'aide pas les élèvent qu'à connaître les composantes essentielles de la communication, mais aussi il l'aide à acquérir la compétence communicationnelle qu'il peu rencontrer dans sa vie quotidienne.

Nous remarquons que les élèves à partir de ce jeu peuvent faire un travail collectif qui permet de les aider à avoir la confiance en soi ; comme dans la séance du jeu , les premiers groupes ont un trac remarquable selon leurs manières de présenter mais les autres groupes montent sur l'estrade et jouent leurs rôles facilement.

Notre activité pratiquée sert à faire entrer les élèves dans une situation de communication, nous remarquons qu'à partir l'échange, ils ont capable de connaître les conditions de la communication : c'est-à-dire le respect du temps les pauses et le tour de parole.

### **10-6-1-3 La prononciation et l'intonation :**

La majorité des élèves durant toute la séance de la pratique du jeu de rôle , peuvent avoir une bonne prononciation avec une intonation correcte , grâce à la répétition pendant l'entraînement avec la lecture ou dans la mise en scène , nous remarquons que quelques élèves corrigent leurs erreurs de prononciation en écoutant leurs camarades parlent sur scène.

### **10-6-2 Concernant le déroulement de l'activité :**

S'intéresser au premier point aux normes de la communication, aide à obtenir des situations de communications qui sont à un niveau plus élevé, nous essayons de créer un climat favorable aux apprenants pour qu'ils puissent se maîtriser : l'emplacement des tables en forme de « U » facilite le contact direct entre l'acteur et les auditeurs d'un coté, et il donne un espace aux apprenants pour bien jouer et interpréter la scène de l'histoire de l'autre coté.

Cette bonne maîtrise de la situation de communication est ainsi grâce la bonne préparation : avec nos explications ce qui concerne l'histoire elle-même ou ce qui concerne le comportement de chaque personnage, les apprenant comprennent bien ce qu'ils sont entrain de faire sur scène parce ce qu'ils ont déjà bien entraîné.

La duré de la pratique de la séance (45minute) est largement suffisante pour que tout le groupe peut participer à l'activité : on est déjà devant un jeu qui nécessite un travail collectif, chaque scène jouée fait intervenir 3 apprenants , ainsi que l'équilibre remarquable entre le temps de l'activité et le nombre du groupe qui se compose de 15 apprenants .

#### **• Les suggestions pédagogiques :**

- Former les enseignants à enseigner l'oral
- Préconiser les jeux ludiques et le mouvement en classe

- Préconiser les jeux de rôles à thèmes enfantins pour créer un intérêt et un , et un enthousiasme en classe
- Réduire les classe en apprenant s
- Disposer les salles en « U »
- Transformer l'enseignant en animateur
- Variation des activités pour éviter la monotonie
- Eviter les directives et préconiser les recommencements
- Créer un climat de plaisir et non de contrainte
- Accorder plus de séances pour l'activité d'expression orale
- Laisser les apprenants choisir leurs thèmes de jeux

## **Conclusion :**

A partir de nos séances d'observation et notre travail expérimental , nous pouvons dire que le jeu de rôle , peut mobiliser les apprenants pour intervenir à l'oral , cette activité est un moyen très fiable pour les motiver ainsi qu'elle développe les capacités de l'orale , l'élève peut avoir la meilleur manière pour parler , de bien prononcer et de faire un échange avec ses camarades , et d'intervenir confortablement devant un public , il est donc capable à bien communiquer.

## *Conclusion générale*

A partir de ce travail , nous avons mis l'accent dans notre recherche sur l'oral et les difficultés que rencontrent les apprenants lors de la prise de parole dans la séance de l'expression orale , nous nous sommes basé sur la motivation comme l'outil principal qui pousse l'apprenant à s'exprimer sans obstacles et sans aucun complexe en choisissant pour réaliser notre recherche l'activité des jeux de rôles en classe de FLE.

notre étude et nos recherches sont centrés sur la façon par laquelle nous pouvons enseigner l'oral , en utilisant l'activité du jeu de rôle :

Tout d'abord, nous avons étudié les différentes difficultés et les obstacles que trouvent les apprenants au cours de leurs apprentissage de l'oral en classe , ces difficultés sont principalement liées à l'acquisition des compétences :langagière, linguistique , et communicationnelle, en cherchant par là la bonne maîtrise de la langue à partir un bon enseignement de l'oral .

Nous trouvons que le point de départ de tout enseignement à l'oral est la motivation , c'est elle évidemment qui donne une déroulement logique et très organisé de la séance dans laquelle les apprenants peuvent pratiquer l'activité de l'orale parfaitement .

Pour répondre aux questions posées aux départ , la première tourne autour la sélection des différentes difficultés des apprenants à l'oral , et la seconde qui était une interrogation sur le rôle que joue les jeux de rôles pour résoudre ces divers problème de la prise de parole , et pour développer la motivation en classe.

C'est pour cette raison que nous choisissons de baser sur un travail expérimental pour vérifier nos hypothèses de recherche et pour être au milieu de l'expérience ; elle est menée avec la classe du 2<sup>ème</sup> année moyenne , en choisissant la méthode analytique ainsi que la méthode comparative .

A partir des résultats obtenus dans notre expérimentation , nous pouvons confirmer nos hypothèses de recherche :

D'un coté , que les élèves réellement rencontrent plusieurs difficultés dans leurs apprentissages de l'oral en classe ou lors de prise de parole ;

De l'autre coté , que les jeux de rôles ont un rapport direct avec le développement de la motivation pour les élèves en classe et que cette motivation facilite aussi l'apprentissage de l'orale est elle aides les apprenants à bien exprimer lors de la prise de parole.

Après avoir fait une observation non participante avec l'activité de reformulation nous avons remarqué que le manque de motivation dans cette activité empêche les apprenants à apprendre à parler ou même pas d'essayer de parler en classe l'acquisition des compétences langagière et communicationnelles semble impossible à réaliser dans ce cas.

Les résultats obtenus dans l'observation nous aident à créer un déroulement spécifique dans la séance de l'oral en classe par l'activité des jeux de rôles , avec les meilleures conditions possible pour motiver les apprenants et les faire parler sans obligation ; les élèves ont dès le début de la séance le plaisir de s'exprimer , ils sont totalement à l'aise et libre quand ils parlent .

A partir de notre travail expérimental effectué avec la classe du 2<sup>ème</sup> année moyenne, nous pouvons confirmer que le pilier de l'acquisition et la maîtrise de l'oral en classe de FLE est la motivation ; et le jeu de rôles est une activité efficace pour la réaliser , nous pouvons aussi résoudre beaucoup de problèmes à l'oral à travers cette activité très fiable ; pour que nous apprenant apprennent à parler à l'oral et ils maîtrisent la langue française.



# *Bibliographie*

## **Bibliographie :**

Collection pratique et enjeux pédagogiques : Philippe PERENOUD construire des compétences dès l'école, paris, ESF éditeur, 1998, p125,

Dictionnaire didactique2003: 182

Dictionnaire Larousse 2012 : 759

Grand robert,2005, version 2,0

Le guide du professeur : 2<sup>ème</sup> année moyenne

Manuel scolaire de la 2ème année moyenne

## **Sitographie :**

9\_Les\_gestes\_communication.pdf

<https://alf.asso-web.com/62+enseigner-l-expression-orale.html>

<https://bu.umc.edu.dz/theses/francais/ZAI1342.pdf>

<http://dspace.univbiskra.dz:8080/jspui/bitstream/123456789/5902/1/TORKI%20Samira.pdf>

<http://frabel.canalblog.com/archives/2007/11/19/6943232.html>

<http://gerflint.fr/Base/Europe4/silva.pdf>

<https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00696334/>

<https://souad-kassim-mohamed.blog4ever.com/chapitre-2-place-et-fonctions-de-l-oral-dans-les-differents-courants-methodologiques>

<http://whailp.1fichier.com/Manuel.rar>

<https://www.communicationorale.com/communication-definition/>

[https://www.google.com/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=2&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKEwist\\_L7\\_cDhAhXH4IUKHedSAFEQFjABegQIABAC&url=http%3A%2F%2Fenseigner.](https://www.google.com/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=2&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKEwist_L7_cDhAhXH4IUKHedSAFEQFjABegQIABAC&url=http%3A%2F%2Fenseigner.)

<https://www.google.com/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=6&ved=2ahUKEwjIMDvzo7jAhUJNhoKHQjpBnUQFjAFegQICRAB&url=http%3>

A%2F%2Fwww.coaching-communication.com%2Fla-communication-verbale-  
et-la-communication-non-  
verbale%2F&usg=AOvVaw3Af5BdaUJ0FeCWAPEJf04

<http://www.lb.refer.org/fdlc-bp/bulletin/00mai/orale.htm>

<http://www.icar.cnrs.fr/pageperso/jcosnier/articles/II->

[https://www.ifadem.org/sites/default/files/ressources/madagascar-livret-4-  
mieux-co](https://www.ifadem.org/sites/default/files/ressources/madagascar-livret-4-mieux-co)

<https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/compr%C3%A9hension/17772>

[Livre\\_du\\_professeur\\_2AM.pdf&usg=AOvVaw1fGGyJRdMYjJbJHHJIdG11](#)